

WHAT IS HEPATITIS B?

མཚན་ཚད་ཁ་ལྗེ་ཞེས་པ་ག་རེ་ཡིན་ནམ།

མཚན་ཚད་ཞེས་པ་འདི་ནད་འབྲུ་སྤྲོད་པའི་བྱུང་བ་ལ་ལྗེ་ཡིས་སྤོང་པའི་མཚན་པར་གཏན་ཚད་བྱུང་བའི་འགོས་ནད་ཞིག་ཟེར་ཞིང་ནད་འབྲུ་སྤྲོད་པའི་མི་ཡི་མཚན་པའི་ཙུ་རྒྱུས་ལ་གཞོན་སྐྱོན་ཚབས་ཆེ་བཏང་བར་བརྟེན་མཚན་སྐྱོན་ཞེས་པ་འདི་དག་ན་གི་ཡོད། འདྲེན་གྱིང་ནད་ལོ་ལྷན་མི་ས་ཡ་གཉིས་ཙམ་ཞིག་འགོས་ནད་འདིས་རྒྱུན་པས་འདས་འགྲོངས་སུ་འགྲོ་གི་ཡོད་ལ་ད་མན་སྐྱོན་ནད་ཀྱི་འབྲུང་གཞི་གཙོ་བོ་རྟེན་དང་དེའི་རྗེས་མཚན་ཚད་སྤེ་ཚན་ཁ་ལྗེ་འདི་ཚགས་ཀྱི་ཡོད།

HOW SEVERE IS IT IN INDIA?

རྒྱ་གར་ནད་ནད་གཞི་འདི་ཚབས་ཆེ་ལོས་ཚགས་ཡོད་དམ།

རྒྱ་གར་ནད་མི་གངས་ཉི་ཤུ་འཕྲི་འཕྲོད་དུ་མི་གཅིག་ལ་ཤིན་ཏུ་ཚབས་ཆེ་བའི་ནད་གཞི་འདིའི་ནད་འབྲུ་འགོས་འཕྲོག་འབྲུང་ཡོད་པ་འགོས་ནད་ཉམས་ཞིབ་ཚོགས་པས་ལས་བརྗེས་སྐྱོན་ལྡན་འབྲུང་གཞི་ལྡན་གྱི་ཡོད་པ་མ་ཟད་མཚན་ཚད་གཙོ་བོ་ནད་ས་ཡ་ ༤.༡ ཡི་ནད་ནས་ནད་པ་ས་ཡ་ ༤ ལྷག་ཙམ་ལ་ཤིན་ཏུ་འགོས་སྤོང་བའི་ཚབས་ཆེན་ནད་འབྲུ་འདི་འཕྲོག་ཡོད་པས་འདྲེན་གྱིང་ནད་མཚན་ཚད་འགོས་ནད་འབྲུ་འབྲུ་ཁོངས་ཆེ་བོས་གཉིས་པ་འདི་རྒྱ་གར་ཚགས་ཡོད་སྤྱིར་བཏང་འགོས་ནད་དེ་དག་གི་འབྲུང་གཞིའི་བརྒྱ་ཡི་གཙོ་བོ་ལེ་ལྗེ་ཡོད་པ་ནི།

- ༡) ནད་འབྲུ་འདི་དག་འགོས་པའི་ནད་པའི་ཁྲག་ལེད་སྐྱོད་པ།
- ༢) མི་གཉིས་དབར་མན་རྒྱུ་ལེག་ལེག་འབྲུང་སྐབས་ལུས་ཀྱི་འཕྲེང་འཕྲེང་འདི་རིགས་དབར་ན་ཁྲག་རྒྱ་མེར་རྒྱག་བཅས་དང་།
- ༣) ཡང་གད་ཀར་མ་ཡིས་བརྒྱུད་ནས་རང་གི་སྤྱ་གུར་འགོས་ནད་འདི་འབྲུ་སྤོང་པ་འཕྲོག་གི་ཡོད།
- ༤) མཚན་ཚད་ཁ་ལྗེ་འདི་ནད་འབྲུ་འགོས་ཡོད་པའི་སོ་སོ་གཉིས་ཀྱི་ཚགས་འབྲེལ་ལ་བརྟེན་ནས་འབྲུང་བ་བཅས་ཡིན།

WHO ARE ALL AT RISK?

འགོས་ཉེན་ཆེ་ཤོས་སུ་དང་སུ་ཡིན།

རྒྱ་གར་ནད་མི་གངས་ཉི་ཤུ་ཡི་འཕྲོད་དུ་མི་གཅིག་ལ་མཚན་ཚད་ཁ་ལྗེ་འདི་ནད་འབྲུ་

འདི་འཕྲོག་ཡོད་པས་འགོས་ནད་འདི་དག་འབྲུ་གད་ལ་རྗེ་ཆེར་འགྲོ་རྒྱུར་ཉེན་ཚབས་ཆེ་ཏུ་སྤྱིན་ཡོད་པ་མ་ཟད་མི་ཚོགས་ཁག་གཅིག་ལ་དེ་བས་ཀྱང་འགོས་ཉེན་ཆེ་བ་ཡོད་པ་གཤམ་གསལ།

AT HIGH RISK DUE TO PROFESSION

འཚོ་བབས་དབེར་ན་ སྤྲོན་པ་ སྤྲོན་གཡོག་ འཕྲོད་བརྟེན་ལས་ཕྱེད་ཁྲག་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་མཁན་ཁྲག་གཉེར་ལས་མི་བཅས་དང་།

AT HIGH RISK DUE TO ILLNESS

ནད་པ་རིགས་དབེར་ན།

- རིགས་བརྒྱུད་ལས་འབྲུང་བའི་ཁྲག་ཚད་ཉུང་དུ་གྲག་པའི་ནད་རིགས་དང་། ཡང་ཁྲག་ཚོན་ཚབས་ཆེན་རིགས་ཀྱི་ནད་པ་བཅས་ལ་གཞན་ཁྲག་གཙོ་བོ་བརྟེན་དགོས་པར་སོང་མཚན་ཚད་དེ་འགོས་ཉེན་ཤིན་ཏུ་ཆེ། མ་ཟད་མཁལ་མ་སྐྱོན་ཤོར་ནས་འཁལ་ཚབ་འབྲུལ་ཆས་རིགས་ལ་བརྟེན་ནས་འབྲུང་ལས་མཁལ་ལ་འགོས་ཉེན་གཅིག་མཚུངས་ཡིན།

AT HIGH RISK DUE TO SEXUAL OR SOCIAL HABITS

བག་མིད་ཀྱི་ཚགས་སྤྱོད་རིགས་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་དན་གོ་མས་ཁག་གཤམ་གསལ།

- མོ་མོ་རྟགས་གཅིག་པའི་ཚགས་སྤྱོད་དང་སྤྲད་ཚོང་མ།
- གང་བྱུང་གི་མོ་མོ་མང་པོར་ཚགས་འབྲེལ་ཡོད་པ།
- ཁབ་རིགས་ལ་བརྟེན་ནས་ཉལ་ལྷག་སྤྱོད་པ།
- ལུས་ཤོར་ཁབ་གཙོ་བོ་བརྒྱབ་པ་དང་།
- མཚན་ཚད་སྤེ་ཚན་ཁ་ལྗེ་འཕྲོག་པའི་མ་ཡི་སྤྱ་གུ་མ་འབྲུར་རིགས།

HOW CAN A CHILD ACQUIRE THE HEPATITIS 'B' VIRUS INFECTION?

སྤྱ་གུ་རྒྱུང་རིགས་ལ་མཚན་ཚད་སྤེ་ཚན་ཁ་ལྗེ་འདི་ནད་འབྲུ་གང་འབྲུ་མི་ཡོང་གི་ཡོད་དམ།

སྤྱིར་བཏང་སྤྱ་གུ་རྒྱུང་རྒྱུང་རིགས་ཉེན་མོར་ཅིང་མོ་འབྲུང་ཅིང་རིགས་ཅེ་སྐྱབས་མ་ཁོས་པའི་རིག་དང་སྤྲར་གད་ཐེབས་པ་སོགས་ནས་ནད་འབྲུ་འདི་རིགས་འགོས་པའི་སྤྱ་གུ་འདིས་གཞན་ལ་ཁྲུབ་སྤེལ་གཏོང་གི་ཡོད་པ་མ་ཟད་ཁྲག་ཚད་ཤིན་ཏུ་རྒྱུང་བ་

0,00004ML ཙམ་གྱི་ཀྱང་ནད་གཞི་འདི་སྤེལ་བྱུང་གི་ཡོད།

WHAT HAPPENS IF THE CHILD ACQUIRES THE INFECTION?

གལ་སྲིད་སྤྱ་གུར་འགོས་ནད་འདི་དག་འགོས་ཡོད་ན་ག་རེ་ཡོང་གི་ཡོད་དམ།

སྤྱ་གུ་མང་ཆེ་བ་ཞིག་ལ་འགོས་ནད་དེ་དག་གི་མངོན་རྟགས་གང་ཡང་མེད་ཏུ་ནད་གཞི་འཕྲོག་ཡོད་ཀྱང་མངོན་རྟགས་གང་ཡང་མེད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་རིས་པས་མཚན་སྐྱོན་ཡང་ཚགས་སྤོང་པ་ཡིན། སྤྱ་གུ་རྒྱུང་རིགས་ལ་མཚན་ཚད་སྤེ་ཚན་ཁ་ལྗེ་འདི་ནད་འབྲུ་ཡོད་པ་མཁན་ནས་བཞི་ཆ་གཅིག་ཙམ་ནི་མཚན་སྐྱོན་ཚགས་ནས་འདས་གྲོངས་སུ་འགྲོ་གི་ཡོད།

WHAT ARE THE SIGNS AND SYMPTOMS OF HEPATITIS 'B' INFECTION?

མཚན་ཚད་ཁ་ལྗེ་འདི་ནད་གཞི་འདི་མངོན་རྟགས་གང་གང་ཡོང་གི་ཡོད་དམ།

སྤྱ་གུ་མ་འབྲུར་དང་མོ་རྒྱུང་བྱིས་པ་ལས་མོ་ཆེ་ཞིག་ལ་མཚན་ཚད་ཁ་ལྗེ་འདི་ནད་འབྲུ་འགོས་འཕྲོག་ཀྱང་ཡོད་པའི་མངོན་རྟགས་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། གཞན་ལྷོད་རེ་མིའི་རིགས་ཁ་ཤམ་ལ་དང་ཐོག་མངོན་རྟགས་གང་ཡང་མེད་ཏུ་རིས་པས་བཤམ་སྤྱུག་གི་ནད་རྟགས་དབེར་ན།

- བཟས་ཀྱི་དང་ག་འགག་པ།
- གཟུགས་གཞི་ཐང་ཆད་པ།
- ཆེ་བ་རྒྱས་ནས་གང་ལུ་ལྟུག་པ།
- གཟུགས་ཤོར་ན་རྒྱག་གཏོང་བ་བཅས་ནད་རྟགས་དེ་དག་མངོན་གྱི་ཡོད།

རྗེས་ལུས་སྐབས་ཀྱི་ནད་རྟགས་ཁག་གཅིག་ནི།

- བཞིས་ཁྲུ་བབས་ནས་རེ་མིག་མེར་པོར་འབྱུར་བ།
- བཙོག་པ་སྐྱུ་མདོག་ཚགས་པ།
- ལྷ་ཁྲག་ཡང་མེ་འདོན་པ།
- ཞེ་མེར་ལངས་ནས་སྤྱུག་པ་སྤྱུགས་པ།
- མེས་ཁལ་མི་བདེ་བ།
- རྒྱ་རྒྱུད་གཙུག་བརྒྱུན་པ་བརྒྱུད་པ་སོགས་ཡོད་གི་ཡོད།

WHAT TEST NEEDS TO BE CONDUCTED TO DETECT HAPATITIS ‘B’STATUS?

མཚན་ཚད་གྱི་ནད་བབ་ཤེས་དགོས་པ་ལ་དཀག་སྐྱོད་གང་གྱེད་དགོས་པམ།

སྤྱིར་བཏང་མཚན་ཚད་སྡེ་ཚན་ཁ་སྡེའི་ནད་འབྱུང་འགོ་སྤོང་མིན་ཁྲག་གི་བརྟག་དཔྱད་

(AUSTRALIA ANTIGEN) ཞེས་པ་སྐབས་བདེ་ཞིག་གི་ཐོག་ནས་ཉ་གོ་བྱུང་གི་ཡོད།

IS ANY TREATMENT AVAILABLE FOR THIS INFECTION?

འགོས་ནད་འདི་ལ་བཙོས་ཐབས་ཡོད་དམ།

སྐབས་མི་ལེགས་པ་ཞིག་ལ་ད་བར་ནད་གཞི་འདིར་བཙོས་ཐབས་བྱུང་མེད་རུང་ཉེ་འཆར་

མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་ནད་འབྱུང་སྐྱོད་ཁབ་INTERFERON ཞེས་པ་ཞིག་ནད་པ་འགོས་བདམས་

ནས་མན་རྒྱས་ཚོད་བརྟུ་བྱ་སྐབས་དྲག་བརྐྱེད་བྱུང་ཡོད་པ་ཡིན་ནའང་ཐབས་བཟང་ཤོས་ཏེ་

སྡོན་ཁབ་བརྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན་ན་མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་ནད་འབྱུང་འགོ་སྤོང་ཚ་ཚད་བྱུང་གི་

ཡོད།

WHAT IS HEPATITIS ‘B’ VACCINATION?

མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་ནད་འབྱུང་འགོ་སྤོང་སྐྱོད་ཁབ་ཞེས་པ་གང་ཡིན་ནམ།

མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་ནད་འགོ་སྤོང་གི་སྐྱོད་ཁབ་འདི་རྒྱ་བ་དྲུག་ནང་སྐྱོད་ཁབ་བྱུང་

གསུམ་རེ་དུས་ཚོད་བར་མཚམས་དེས་ཅན་ཞིག་བཞག་ནས་བརྐྱེད་དགོས་པ་སྡོན་ཁབ་

ཆ་ཚང་བརྐྱེད་པ་གཞི་ནས་འཚོའི་གཞུགས་པའི་ཁྲག་ནད་དྲ་རྒྱ་བཞེན་གྱི་ལྷུ་བ་པའི་

རིམས་འགོ་སྤོང་སྐྱོད་ཁབ་སྤུ་བཏང་ནས་ནད་གཞི་འདི་འགོ་སྤོང་གོ་ལ་བྱེད་བྱུང་གི་

ཡོད།

WHAT ARE THE DIFFERENT HEPATITIS ‘B’ VACCINES AVAILABLE IN INDIA?

རྒྱ་གར་ནང་མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་རིམས་འགོ་སྤོང་སྐྱོད་ཁབ་ག་ཚོད་ཡོད་དམ།

སྤྱིར་བཏང་སྡོན་ཁབ་མི་འདྲ་བ་ཁྲག་གཉིས་ཅམ་ཡོད་པ་ནི། PLASMA DERIVED འམ་

ཁྲག་འཕྱར་རིགས་ལས་འབྱུང་པའི་སྐྱོད་ཁབ་ཁབ་དང་དེ་མིན་ GENETICALLY

ENGINEERED སྐྲུན་རིགས་སོགས་ལས་མ་འབྱུང་པའི་སྐྱོད་ཁབ་ཁབ་བཙམ་གཉིས་སུ་

ཡོད།

WHEN SHOULD THE HEPATITIS ‘B’VACCINES BE GIVEN TO A CHILD?

མི་རྒྱུད་ཀྱི་མ་པ་དག་ལ་མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་ནད་འབྱུང་འགོ་སྤོང་སྐྱོད་

ཁབ་ག་དུས་བརྐྱེད་དགོས་པམ།

གལ་ཏེ་སྐུ་གྱུ་སྐྱེ་རྒྱུ་ཡོད་པའི་མ་འདི་མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་ནད་འབྱུང་འགོ་སྤོང་

བྱུང་ཡོད་པ་ཤེས་རྒྱུ་སྐུ་གྱུ་བཙམ་ནས་རྒྱ་ཚོད་ཉ་འཁོར་དུས་སྡོན་ཁབ་གསྐྱེད་པ་

འདི་བརྐྱེད་ནས་འདི་རྒྱུ་འཁོར་སྐབས་འགོ་སྤོང་སྐྱོད་ཁབ་གཉིས་པ་འདི་སྡོན་ཁབ་དང་པོ་འདི་

བརྐྱེད་ནས་རྒྱ་བ་གཅིག་མེད་རྒྱུ་བརྐྱེད་དགོས།

སྡོན་ཁབ་གསྐྱེད་ཁབ་གསུམ་པ་འདི་སྡོན་ཁབ་དང་པོ་བརྐྱེད་རྒྱུ་རྒྱ་བ་དྲུག་མོང་མཚམས་

སུ་གཞི་ནས་བརྐྱེད་དགོས་པས་ཡང་སྐབས་རེ་ལ་མར་མཚན་ཚད་ཁ་སྡེའི་འགོ་སྤོང་ནད་མེད་

ན་སྐུ་གྱུར་མཚན་ཚད་སྡོན་ཁབ་དང་དུས་མཉམ་དུ་རིམས་ནད་གཞན་གྱི་སྐྱོད་ཁབ་དཔེར་

ན་མིག་པའི་འགོ་སྤོང་ནད་ཅ་འབྱུང་ནད་བྱིས་པའི་ཅ་གཞི་སྤྱིད་ནད་བཙམ་བརྐྱེད་ན་འགྲིག།

དགའ་བའི་མོན་མོད་སྐད་རྒྱུད་འཕྲིན་ལས་རིམ་ཁག་གཞན་གསལ་གྱི་

དུས་ཚོད་ཐོག་གསལ་གནང་ཡོད་པ་ལྟ།།

དགོང་ཚོ།

རྒྱ་གར་ནད་རྒྱ་ཚོད་ ༥:༣༠ རྩིས་ ༥:༠༠ བར།

བལ་ཡུལ་ནད་རྒྱ་ཚོད་ ༥:༤༥ རྩིས་ ༥:༡༥ བར།

འབྲུག་ཡུལ་ནད་རྒྱ་ཚོད་ ༦:༠༠ རྩིས་ ༦:༣༠ བར།

རང་ཡུལ་བོད་ནད་རྒྱ་ཚོད་ ༧:༠༠ རྩིས་ ༧:༣༠ བར།

མིའུ་ ༡༧ ཐོག།

ང་ཚོའི་ལས་རིམ་སྐུ་མཁུད་ནས་གསལ་རྒྱུ་ལ་བསྐྱེལ་པ་གནང་རོགས།



Some facts you need to know about

HEPATITIS ‘B’

Prepared in the interest of the public by

Write to:
GAWEYLON
Tibetan Radio Programme
POST BOX NO.286
DEHRADUN GPO-248001
UTTARAKHAND
INDIA

E-mail- gawaylon@gmail.com
Website-www.gawaylon.com
Send your SMS at +91 7417065068